

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 241 Bern, Donnerstag 14. Oktober 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, jeudi 14 octobre 1948 No 241

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil. — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der Chemischen Industrie, Chur. Leukon AG., Zürich.
Société de la Croisette, à Genève.
Pollien Emile et fils, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix:
No 552 A/48: Höchstpreise für in- und ausländische Saatkartoffeln — Prix maximums des semences de pommes de terre indigènes et étrangères.
Telephonverkehr mit dem Ausland. Relations téléphoniques avec l'étranger. Relazioni telefoniche con l'estero.
Separatabzug: Wirtschaftsabkommen mit Jugoslawien. Tirage à part: Accords économiques avec la Yougoslavie.
Separatabzug: Tschechoslowakei.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die unbekannten Inhaber folgender Titel: Schuldbrief von Fr. 2000 im 4. Rang und Schuldbrief von Fr. 2500 im 5. Rang, beide Titel lastend auf der Liegenschaft zur Krone Amriswil, Parzelle Nr. 98 I Amriswil, Schuldnerin Frau Antonia Kreis-Löchle, Amriswil, eingetragen auf E. Bl. 249, Grundbuch Amriswil, werden aufgefordert, die Titel innert der Frist eines Jahres der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftlos-erklärung erfolgt. (W 524^a)

Bischofszell, den 12. Oktober 1948.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des quatre obligations à lots du Canton de Genève 1880, 3%, No 205031, 144707, 59121 et 132574 de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. I. (W 421^a)

Tribunal de première instance de Genève:

W. Lenoir, président p. d.

Le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu du carnet d'épargne No 501280 de la Banque cantonale neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, du capital de 4101 fr. 45 valeur 1^{er} janvier 1948, au nom de Francine-Claudie Beauron, fille de René, née le 10 avril 1938, domiciliée chez ses parents à Biarritz, sous la direction d'Emile ou de Francine Grieshaber, à La Chaux-de-Fonds, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication. (W 513^a)

La Chaux-de-Fonds, le 6 octobre 1948.

Le greffier du tribunal: A. Greub.

Le détenteur d'une obligation hypothécaire au porteur du capital de 5000 fr. (cinq mille francs), souscrite le 30 juillet 1942 par Gilbert Burlet, à Lausanne, inscrite au registre foncier du district de Lausanne sous No 196814, titre grevant en second rang les immeubles propriété actuelle de William-Henri Chatelan, fils de Jacques, avenue de Morges 91 à Lausanne, soit: Article 22766, folios du plan 137 de l'ancienne désignation, et feuillet 3890, feuille II, de la nouvelle désignation, dont l'estimation fiscale est de 20 000 fr., est sommé de me la produire jusqu'au 30 octobre 1949, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 30^a/49)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

Le juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu de l'action No 808 de la « Société du chemin de fer funiculaire de Sierre à Montana-Vermala, émission 1909, d'une valeur nominale de 500 fr., de produire ce titre et le coupon de l'exercice 1947 et suivants attachés, au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 519^a)

Sierre, le 7 octobre 1948.

P. Devantéry.

Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 12 octobre 1948, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des 50 actions au porteur, au montant de 1000 fr. chacune, formant le capital-actions de la Société Valdex S. A., à Genève.

Tribunal de première instance de Genève:

Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Oktober 1948.

Edrum A.-G. Etiketten, Druckerei und Musterkarten, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Die Generalversammlung vom 29. September 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun Edrum A. G., Etiketten, Druckerei und Musterkartenfabrikation. Das Grundkapital von Fr. 45 000 ist durch Ausgabe von 114 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 102 000, eingeteilt in 204 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 57 000 ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Besteht der Verwaltungsrat aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift; besteht der Verwaltungsrat aus mehreren Mitgliedern, so führen diese Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Schellenberg ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt aber Mitglied desselben. Theodor Schällebaum ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Hans Knüsel ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er ist nicht mehr Geschäftsführer.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. Oktober 1948. Chemisch-technische Produkte usw.

Fritz Kläy, in Bern, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 3). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1948, Seite 2651) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1948. Tapeten, Wandbekleidungen usw.

C. Hepp A. G. Filiale Köniz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Tapeten und Wandbekleidungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1948, Seite 1610). Die Einzelprokura des Carl Beyeler-Mittelberger ist erloschen.

8. Oktober 1948.

Schweiz. Heilstätte für alkoholranke Männer, Göschihof im Aengsterthal a. A., in Bern, Verein (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1944, Seite 1066). In der Hauptversammlung vom 13. März 1948 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Der Präsident, bzw. der Vizepräsident, führt mit dem Sekretär oder dem Kassier oder dem Vorsteher Kollektivunterschrift. Aus dem Vorstand sind infolge Todes ausgeschieden: Oberst i. Gat. Markus Feldmann, Präsident sowie Oberst Oscar Studer, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind infolge Rücktrittes ausgeschieden und deren Unterschriften sind erloschen: der bisherige Sekretär Kaspar Frei; der bisherige Kassier Reinhart Goebel sowie der Vorsteher Ulrich Zwingli. An ihrer Stelle wurden gewählt: Dr. Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen, Präsident; Ernst Muntwiler, von Spreitenbach (Aargau), in Zürich, Vizepräsident; Martin Javet, von Bas-Vully (Freiburg), in Bern, Sekretär-Kassier; Theodor Frei, von Winterthur und Seuzach (Zürich), in Aengsterthal a. A., Gde. Aengst, Vorsteher der Heilstätte. Ausserdem wurde an Paul Hohl, von Zürich und Grub (Appenzell A.-Rh.), in Bern, als Präsident der Betriebskommission, Kollektivunterschrift erteilt.

9. Oktober 1948.

Küntli-Transporte A. G. (Küntli-Transports S. A.), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. September 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Autotransportunternehmens für die Beförderung von Sachen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. September 1948 hat die Gesellschaft 3 Lastautomobile zum Preise von Franken 40 000 übernommen, wofür den Sacheinlegern Werner und Ernst Küntli nachgenannt je 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 an Zahlungs Statt ausgehändigt werden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind mit Sacheinlagen von Fr. 40 000 und Barzahlung mit Fr. 10 000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Küntli, als Präsident und Ernst Küntli, als Mitglied, beide von Meikirch, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Werner Küntli führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schiessplatzweg 2, Ostermundigen.

Bureau Biel

7. Oktober 1948.

Ameublements A. Bernasconi S. A., in Biel, Handel mit Möbeln und allen mit der Möblierung zusammenhängenden Artikeln (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1945, Seite 854). In der Generalversammlung vom 22. September 1948 wurde

das Aktienkapital von Fr. 80 000 durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberriert, wovon Fr. 25 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 36.

8. Oktober 1948.

Baubetriebsgenossenschaft Biel, in Biel, Uebernahme sämtlicher Bauunternehmungsarbeiten usw. (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1948, Seite 1062). Die Verwaltung besteht aus Max Felser, Präsident (bisher); Paul Tobler, Vizepräsident (bisher); Karl Abrecht, Sekretär, von und in Lengnau; Ernst von Niederhäusern, Sekretär, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Bornoz, von Vaugondry (Waadt), in Biel, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Geschäftsführer oder dem Sekretär kollektiv je zu zweien.

9. Oktober 1948. Wein usw.

Danz A. G., in Biel, Betrieb einer Wein-, Likör- und Spirituosenhandlung (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 393). Kurt Graber, von Uerkheim (Aargau), in Biel, wurde als Prokurist ernannt. Er zeichnet mit den übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

Bureau Laupen

11. Oktober 1948. Drogerie, Kolonialwaren.

Sophie Wismer, in Laupen (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1924, Seite 1344), Drogerie und Kolonialwarenhandlung. Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

11. Oktober 1948. Drogerie.

A. Wismer, in Laupen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Wismer, von Wetzikon, in Laupen. Drogerie.

Bureau de Moutier

11 octobre 1948. Hôtel.

Willy Bühler-Coquoz, à Moutier, exploitation de l'Hôtel de la Couronne (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1995). Par jugement du président du Tribunal du district de Moutier du 2 septembre 1948, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Bureau Nidau

Berichtigung.

Biel—Täuffelen—Ins Bahn A.-G., in Täuffelen (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2451). Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär je zu zweien.

Bureau de Porrentruy

11 octobre 1948. Cycles, motos.

Georges Chapuis, à Bonfol, réparation et vente de cycles et motos (FOSC. du 5 août 1947, N° 180, page 2239). Par jugement du 30 septembre 1948, le président du Tribunal du district de Porrentruy a déclaré le titulaire en état de faillite.

11 octobre 1948. Cycles, motos.

Cycles-Motos-Sports S.A., à Porrentruy, représentation, fabrication, achat, vente, réparations de cycles, motos, accessoires et articles de sport (FOSC. du 4 février 1936, N° 28, page 275). La société est dissoute par suite de faillite, prononcée par jugement du président du Tribunal de Porrentruy du 11 janvier 1947.

11 octobre 1948. Tricotage, etc.

Les Fils d'Armand Spira, à Porrentruy, fabrique de tricotage et tricoterie mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 30 août 1948, N° 202, page 2374). La procuration collective conférée à Marceline Bueche est éteinte. La société sera désormais engagée par la signature collective de l'associé Henry Spira, de Vendlincourt, à Porrentruy, signant collectivement avec Ernest Ilg, fils Guillaume, de et à Genève, ce dernier comme fondé de procuration avec pouvoirs étendus dans le sens de l'art. 459, al. 1 et 2 C.O., intervenant en tant qu'organe d'exécution du concordat des Fils d'Armand Spira, homologué le 24 juillet 1948.

Bureau Wangen a. d. A.

11. Oktober 1948.

Oberaargauische Armenverpflegungsanstalt in Dettenbühl, in Dettenbühl, Gemeinde Wiedlisbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1926). In der Abgeordnetenversammlung vom 24. Mai 1941 wurden die Statuten revidiert und den revidierten Bestimmungen des Obligationenrechts angepasst. Die Firma wird abgeändert in **Oberaargauische Verpflegungsanstalt**. Die Genossenschaft bezweckt die würdige Versorgung solcher erwachsener Personen aus den beteiligten Gemeinden, die der öffentlichen Armenpflege anheimgefallen sind und geschlossener Fürsorge bedürfen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftskapital. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Anzeigern der Amtsbezirke Aarwangen und Wangen a. d. A. und, wo das Gesetz es vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 20 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Verwaltungsrat ernannt die Direktion von 5 Mitgliedern. Die Direktion besteht aus: Gottfried Bösiger, von Wanzwil, in Wiedlisbach, Präsident; Paul Spycher, von Köniz, in Langenthal, Vizepräsident; Hans Pfister, von Walliswil-Wangen, in Wangen a. d. A., Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift. Aus der Direktion ist Niklaus Howald, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Geschäftslokal: Dettenbühl.

Schwyz — Schwytz — Svitto

11. Oktober 1948. Werbefilme usw.

Gebr. Sträuli, in Siebnen, Gemeinde Wangen. Unter dieser Firma sind Hansruedi Sträuli und Walter Sträuli, beide von Horgen, in Siebnen, Gemeinde Wangen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Oktober 1948 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Herstellung von Werbefilmen und Diapositiv-Reklame.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

9. Oktober 1948.

Metzgermeisterverband des Kantons Obwalden, in Sarnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1929, Seite 379). Die Genossenschaft ist seit dem 13. Mai 1937 aufgelöst und in einen Verein unter gleichem Namen umgewandelt worden. Dieser übernimmt Aktiven und Passiven, verzichtet aber auf die Eintragung, weil nicht eintragungspflichtig. Die Liquidation der Genossenschaft ist durchgeführt, weshalb die Firma gelöscht wird.

11. Oktober 1948.

Sand & Kies A.-G. Alpnachstad, in Alpnach. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1943, Seite 838). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. September 1948 ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Hugo Krippel, von St. Gallen, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für die Hauptniederlassung in Alpnach wie für die Zweigniederlassung in Luzern. Gustav Schneider, Mitglied der Verwaltung, hat seinen Wohnsitz von Beckenried nach Rapallo (Italien) verlegt.

11. Oktober 1948.

Braunviehzuchtgenossenschaft Stalden, in Schwendi, Gemeinde Sarnen (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1946, Seite 3819). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. September 1948 ihre Statuten revidiert und sie dem neuen Obligationenrecht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das «Obwaldner Amtsblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Freiburg — Fribourg — Friborge

Bureau de Fribourg

11 octobre 1948. Hôtel.

Georgette Hofer, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel de l'Aigle Noir (FOSC. du 13 mars 1946, N° 60, page 780). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Oktober 1948. Nahrungs- und Genussmittel.

V. Metzger & Cie. Aliments, in Basel. Viktorine Metzger-Lang, französische Staatsangehörige, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Hedwig Delmenico-Burger, von San Antonio, als Kommanditistin mit Franken 1000, beide in Basel und mit Zustimmung der Ehemänner, haben eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 20. September 1948 begonnen hat. Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln aller Art. Kleinhühnerstrasse 151.

7. Oktober 1948. Lebensmittel.

E. Spillmann-Rahm, in Basel. Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Mädy Spillmann», in Basel.

7. Oktober 1948. Lebensmittel.

Mädy Spillmann, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung des Ehemannes Martha Maria Spillmann-Rahm, von Zürich, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Spillmann-Rahm», in Basel. Die Vormundschaftsbehörde stimmt zu. Handel mit Lebensmitteln. Reichensteinerstrasse 33.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Oktober 1948. Bäckerei usw.

W. Bächtold, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2727). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

11. Oktober 1948.

Strassenbahn St. Gallen—Speicher—Trogen, in Trogen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2782). Aus dem Verwaltungsrat sind Alfred Zaruski und Dr. iur. Konrad Nägeli ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Dr. Max Volland, von und in St. Gallen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

11. Oktober 1948.

Genossenschafts-Buchdruckerei, in Appenzell (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1947, Seite 1510). Die an Jakob Geiger erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Paul Castelberg, von Wallenstadt, in Appenzell.

11. Oktober 1948. Handstickereien, Taschentücher, Gasthaus.

Fässler-Sutter, in Appenzell, Handstickereien und Taschentücher (SHAB. Nr. 100 vom 21. April 1944, Seite 979). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb des Berggasthauses «Forelle» am Seelapsee.

St. Gallen — St.-Gall — San Gallo

9. Oktober 1948. Kleider, Textilwaren.

R. Mayer & Cie., in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Blusen und Damenkleidern (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 281). Robert Mayer und Rosmarie Mayer sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. An deren Stelle treten neu in die Gesellschaft ein: Robert Mayer jun., von Frauenfeld, in Arbon und Monika Schönenberger, von und in Bütschwil. Robert Mayer jun. führt Einzelunterschrift. Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Fabrikation von Kleidern, en gros und détail-Vertrieb von Textilwaren. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 36.

9. Oktober 1948. Mühle, Futterwaren, Sägerei.

Karl Ledergerber & Söhne, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Mühle, Futterwarenhandlung und Sägerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1926, Seite 166). Karl Ledergerber sen. ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäft wird durch die verbleibenden Gesellschafter unter der Firma **Gebrüder Ledergerber** weitergeführt.

9. Oktober 1948.

Konsumverein Grabs, in Grabs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 204). Die Unterschriften des Verwalters Bartholome Eggenberger und des Verwalter-Stellvertreters Mathias Eggenberger sind erloschen. Neu wurde zum Verwalter ernannt: Mathias Wichser, von Rüti (Glarus), in Grabs. Präsident, Aktuar, Verwalter und Verwalter-Stellvertreter zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Oktober 1948.

P. Schamaun & Sohn, in Balgach, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1932, Seite 2287). Peter Schamaun sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft beigetreten: Peter Schamaun jun., von Grösch (Graubünden), in Balgach. Dieser führt, wie der Gesellschafter Emil Schamaun, Einzelunterschrift. Die Firma wird geändert in: **Gebr. Schamaun, Möbelwerkstätte u. Innenausbau, Balgach**.

11. Oktober 1948. Stickerei, Taschentücher.

Otto Naescher, in Rorschach (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1935, Seite 176). Infolge Aufgabe der Abteilung: Korsette, Korsetlette, Hüftenhalter, Büstenhalter und Strumpfgürtel lautet die Geschäftsnatur nunmehr: Fabrikation und Export von Stickereien und Taschentüchern. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 90 b.

11. Oktober 1948. Küferei, Wein, Most, Spirituosen. Guyer & Schelling, in St. Gallen, Küferei, Wein-, Most- und Spirituosenhandlung (SHAB. Nr. 124 vom 15. Mai 1908, Seite 882). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Paul Guyer, Nachf. von Guyer & Schelling», in St. Gallen, erloschen.

11. Oktober 1948. Wein, Spirituosen. Paul Guyer, Nachf. von Guyer & Schelling, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Guyer, von St. Gallen und Fehraltorf (Zürich), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Guyer & Schelling», in St. Gallen. Wein- und Spirituosenhandlung; Metzgergasse 7.

11. Oktober 1948. Ingenieurbureau usw. F. Widmer, Dipl. Ing. ETH., Rorschach, in Rorschach, Ingenieurbureau, Konstruktion, Bau von und Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1945, Seite 1956). Neues Geschäftsdomizil: Greinastrasse 4.

11. Oktober 1948. Textilmaschinen, Apparate. Ad. Roth jun., in Flawil. Inhaber der Firma ist Adolf Roth, von Sankt Peterzell, in Flawil. Handel mit und Fabrikation von Textilmaschinen und Apparaten. Kirchhof.

11. Oktober 1948. Technische Neuheiten. Novi-Nova Richard Forlin, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Richard Forlin, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit technischen Neuheiten; Rorschacherstrasse 212.

11. Oktober 1948. Bedarfsartikel, Neuheiten. R. Wellauer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rudolf Wellauer-Sutter, von Weingarten (Thurgau), in St. Gallen. Vertrieb von Bedarfsartikeln und Neuheiten; Tobelstrasse 16.

11. Oktober 1948. Schmiede, Schlosserei usw. Robert Pletscher, in Wagen, Gemeinde Jona. Inhaber der Firma ist Robert Pletscher, von Schleithelm (Schaffhausen), in Wagen, Gemeinde Jona. Schmiede und Schlosserei. Fabrikation von Ochsenisen. Rickenstrasse.

11. Oktober 1948. Spezereien, Glas, Porzellan, Haushaltartikel. Kaufhaus Wochner, in Wallenstadt, Handel mit Spezereien, Glas- und Porzellanwaren, Haushaltungsartikeln und Schuhwaren (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 68). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1948. Hotel. B. Rycken, in Rorschach, Hotel «Ankers» (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1933, Seite 2547). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1948. Maurergeschäft. Felix Looser, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Felix Looser, von Krummenau, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Maurergeschäft. Dorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

7. Oktober 1948. A.G. Luftseilbahn Klosters—Gotschnagrät—Parsenn, in Klosters. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. September 1948 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Bau einer Luftseilbahn von Klosters nach Gotschnagrät, der Erwerb des hierzu erforderlichen Bodens und der Betrieb der Luftseilbahn auf Grund der eidgenössischen Konzession vom 4. Juli 1947. Die Gesellschaft kann auch andere Geschäfte tätigen oder sich an solchen beteiligen, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Auf das Grundkapital sind Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das 4. Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Werner-Stahel, von Löhningen, in Winterthur, Präsident; Hans Guler, von und in Klosters, Vizepräsident; Georg Brosi-Prader, von und in Klosters; Thomas Hew-Schürch, von und in Klosters; Josias Hew-Rüedi, von und in Klosters; Christian Hitz-Hew, von und in Klosters, und Simon Nett, von und in Klosters. Die Unterschrift führen der Präsident Erich Werner-Stahel oder der Vizepräsident Hans Guler kollektiv mit Josias Hew-Rüedi oder mit Georg Brosi-Prader.

9. Oktober 1948. Sociedad tratga de cauras «Rein-miez», in Medel (Lucmagn). Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1948 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt die Haltung und Züchtung einer robusten Strahlenziege mit ausgeglichenen Körperformen, einheitlicher Färbung und befriedigender Milchleistung. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere zu verschnitten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar und Kassier und ist wie folgt bestellt worden: Benedikt Capeder, Präsident, Pius Giger, Aktuar, und Augustin Pally, Kassier, alle von und in Medel (Lucmagn). Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

9. Oktober 1948. Bauunternehmung. Silvio Bianchi, Söhne & Co., Zweigniederlassung in Bivio. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Silvio Bianchi, Söhne & Co.», in Landquart, Gemeinde Igis, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau, eingetragen im Handelsregister von Graubünden, seit dem 17. Juli 1939 (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2723) in Bivio eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Prokuristin Maria Grisch-Bianchi, von Sur, in Bivio.

12. Oktober 1948. Früchte, Gemüse, Wein, Delikatessen. Fritz & Cie., in Chur, Früchte, Gemüse, Weine und Konserven, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1119). Die Firma lautet richtig: Fritz & Co. Die Geschäftsnatur wird erweitert in: Früchte, Gemüse, Delikatessen, Weine und Spirituosen. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 20.

12. Oktober 1948. Hotel. L. Bavier, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Bavier, von und in Chur. Hotel und Restaurant «Schweizerhaus».

12. Oktober 1948. Chemisch-technische Produkte. Otto Fischer-Frischnecht, in Chur, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1935, Seite 1350). Die Firma lautet nun: Otto Fischer. Das Geschäftslokal befindet sich Ringstrasse 55.

12. Oktober 1948. Bauunternehmung. Fausto Mazzoleni & Söhne, in Chur, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 500). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Gildo Mazzoleni infolge Todes ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten Elio Mazzoleni, von Augio, in Chur. Zur Vertretung der Firma ist wie bisher nur der Gesellschafter Fausto Mazzoleni befugt.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Oktober 1948. Weine usw. Marin Geissmann, in Hägglingen, Handel mit Weinen und gebrannten Wassern (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2661). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Bremgarten vom 30. September 1948 der Konkurs eröffnet worden.

9. Oktober 1948. Bauunternehmung. Josef Graber, in Villmergen, Bauunternehmung (Erstellung von Neubauten, Wohnhäusern und Umbauten), in Konkurs (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2253). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

9. Oktober 1948. Hans Heiniger Dachdecker, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Heiniger, von Eriswil (Bern), in Wikon (Luzern). Dachdeckereigeschäft. Junkernbifangstrasse.

9. Oktober 1948. Bäckerei-Konditorei A. Merz Seon, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Adolf Merz, von Leimbach, in Seon. Bäckerei-Konditorei. Unterdorf.

9. Oktober 1948. Transporte. Arnold Hauri, in Seengen. Inhaber dieser Firma ist Arnold Hauri, von und in Seengen. Traktorentransporte (Sachentransporte) und Camionnage, Handel mit Holz und Kohlen. Ausserdorf.

9. Oktober 1948. Weca Weber & Cavinato Verarbeitung und Vertrieb von Faserit, in Holderbank. Unter dieser Firma sind Oscar Weber, von Veltheim (Aargau), in Niederlenz, und Arthur Cavinato, von und in Holderbank (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1948 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Verarbeitung und Vertrieb von Faserit. Oberacker 109.

9. Oktober 1948. Friedrich Muggli, Zimmerei und Bauschreinerei, in Rothrist (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1923, Seite 2439). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

9. Oktober 1948. Bauschreinerei, Zimmerei. W. Muggli, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Walter Muggli, von Strengelbach, in Rothrist. Bauschreinerei und Zimmerei. Rubern 37.

9. Oktober 1948. Radio, Kino. Karl Pabst, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Karl Pabst, von Gebenstorf, in Mellingen. Verkauf und Reparaturen von Radios; Betrieb des Kino «Rex». Postplatz 410.

9. Oktober 1948. Walter Geissmann-Pabst Kino «Pax» und Radiogeschäft Muri (Aarg.), in Muri. Inhaber dieser Firma ist Walter Geissmann-Pabst, von Hägglingen, in Muri (Aargau). Betrieb des Kino «Pax», Radiogeschäft, Vertrieb elektrischer Apparate. Landstrasse.

9. Oktober 1948. Geissmann & Pabst «Radio» Gebenstorf, in Gebenstorf, und den Zweigniederlassungen Geissmann & Pabst «Radio» Gebenstorf Filiale Muri, in Muri, und Geissmann & Pabst «Radio» Gebenstorf Filiale Mellingen, in Mellingen (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1942, Seite 2031). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

8 ottobre 1948. Arrotatura, coltelli, ecc. Modini Angelo, in Locarno. Titolare è Angelo Modini, fu Arnoldo, da ed in Losone. Arrotino, coltellinaio e articoli affini. Negozio via Dogana Vecchia, Casa Franzoni.

9 ottobre 1948. Albergo. Alice Reber, in Muralt, esercizio di un albergo (FUSC. del 29 dicembre 1936, N° 304, pagina 3052). La ditta è cancellata per decesso della titolare e su istanza degli eredi.

Ufficio di Lugano

8 ottobre 1948. Cassa rurale di Canobbio, in Canobbio. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa. Gli statuti sono in data 2 ottobre 1948. La società ha lo scopo di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, di costituire a loro profitto un capitale indivisibile ed inalienabile, di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia i depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. I soci assumono i seguenti obblighi: rispondono in solido e con tutti i loro averi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta da 5 membri. Egidio Lepori, fu Gerolamo, di Castagnola, è presidente; Elvezio Bassi, fu Innocente, di Cimadara, vicepresidente; prof. Domenico Canonica, fu Rocco, di Corticiasca, segretario; tutti in Canobbio. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario vincola la società.

11 ottobre 1948. Macelleria. G. Gandini, in Lugano, macelleria (FUSC. del 1° novembre 1916, N° 257, pagina 1664). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

11 ottobre 1948. Società di Licenze Industriali, con sede a Massagno, società anonima (FUSC. del 5 dicembre 1947, N° 285, pagina 3602). Il Dr. Federico Luigi Meyer ha cessato, per dimissioni, di far parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

11 ottobre 1948. Stabilimento meccanico, ecc. Eredi fu Dom^{co} Franz, con sede a Lugano, società in nome collettivo, stabilimento meccanico, ecc. (FUSC. del 9 dicembre 1947, N° 228, pagina 3635). La società è sciolta e la ragione sociale radiata essendo ultimata la liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Ing. Franco Franz, già Eredi fu Dom^{co} Franz», in Lugano, qui sotto iscritta.

11 ottobre 1948. Stabilimento meccanico, ecc. Ing. Franco Franz, già Eredi fu Dom^{co} Franz, in Lugano. Titolare è Franco Franz, di nazionalità italiana, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Eredi fu Dom^{co} Franz». Stabilimento meccanico con fonderia in ghisa e costruzioni in ferro. Via S. Balestra.

Distretto di Mendrisio

9 ottobre 1948. Merci di ogni genere. Giovanni Battista Moretti, in Chiasso, importazione ed esportazione di merci di ogni genere (FUSC. dell'8 luglio 1946, N° 156, pagina 2056). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

7 octobre 1948. Articles de sport.

Eufonio Ausoni, à Villars sur Ollon, exploitation d'un magasin d'articles de sport (FOSC. du 9 juin 1931, N° 130, page 1251). La raison est radiée par suite de remise de commerce, l'actif et le passif étant repris par la maison « A. Ausoni », à Villars sur Ollon.

7 octobre 1948. Articles de sport.

A. Ausoni, à Villars sur Ollon. Le chef de la maison est Arno Ausoni, d'Italie, à Villars sur Ollon. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Eufonio Ausoni », à Villars sur Ollon, radiée. Magasin d'articles de sport.

Bureau de Cossonay

11 octobre 1948. Laiterie, fromagerie.

M. Vez, à Villars-Bozon. Le chef de la maison est Marcel Vez, fils de François, de Cheseaux, à Villars-Bozon. Laiterie et fromagerie.

Bureau de Lausanne

9 octobre 1948. Alimentation.

Chez Constant S.A., à Lausanne, commerce d'alimentation générale, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1947, page 1822). Les administrateurs Charles Blaser et Roger Péclard ont donné leur démission; leurs signatures sont radiées. A été nommé comme seul administrateur avec signature individuelle, Constant Zumkeller, de Pregny (Fribourg), à Lausanne.

9 octobre 1948.

Banque Galland & Cie S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1946, page 2965). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1948, la société a porté son capital social de 500 000 fr., entièrement libéré, à 750 000 fr. par l'émission de 500 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 750 000 fr., divisé en 1500 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées.

9 octobre 1948. Articles de céramique et de bijouterie en méta.

M. Engelhard, à Lausanne. Le chef de la maison est Max Engelhard, allié Güttinger, de Bienne (Berne), à Reuens. Commerce, importation, exportation et fabrication d'articles de céramique et de bijouterie en métal. Rue du Maupas 8^{bis}.

11 octobre 1948. Immeubles.

A. Lavenex, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Lavenex, allié Ginggen, d'Arnex sur Orbe (Vaud), à Prilly. Courtier patenté en immeubles. Rue Madeleine 3.

11 octobre 1948. Pâtisserie, etc.

J. Zenger, à Lausanne, pâtisserie-confiserie, à l'enseigne: « Confiserie parisienne » (FOSC. du 2 avril 1940). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 octobre 1948. Confiserie, etc.

Roulet, à Lausanne. Le chef de la maison est Auguste Roulet, allié Perret-Gentil, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Lausanne. Confiserie, chocolats. Avenue d'Echallens 38.

11 octobre 1948. Immeubles.

La Montagne S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2012). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 septembre 1948, la société a voté sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale La Montagne S.A. en liquidation. Les pouvoirs de l'administrateur James Gueydan, démissionnaire, sont éteints. Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Sion, Département des finances du canton du Valais. Le siège légal est maintenu à Lausanne.

11 octobre 1948. Cycles, motos.

A. Porchet, à Lausanne. Le chef de la maison est André Porchet, allié Bornet, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne. Commerce et réparation de cycles et motos. Rue du Simplon 16.

11 octobre 1948.

Saerd S.A., société d'exploitation de restaurants et dancings, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, l'achat ou la location et leur exploitation de tous restaurants, dancings, cafés, brasseries, bars et salons de thé. Elle peut participer à toutes entreprises similaires ou autres. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications et les convocations aux assemblées générales sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Edouard Kramer, de Oberhallau (Schaffhouse), à Genève. Bureau: Grand Chêne 8 (chez le notaire F. Zumstein).

11 octobre 1948.

Société immobilière de la Boulangerie S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1946, page 1426). Bureau transféré: rue Pichard 11 (chez Organisation fiduciaire de contrôle et de comptabilité S.A.).

11 octobre 1948.

Société d'Applications Mécanographiques S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 28 juin 1946, page 1948). Les parts sociales d'Adolphe Wüst et de Louis Grandjean, respectivement de 16 000 et 4000 fr. ont été libérées par compensation de créances.

11 octobre 1948.

Ameublements Sainte-Luce S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 avril 1946, page 1281). Les pouvoirs des administrateurs André Robichon et Théophile Siegenthaler, démissionnaires, sont éteints. Roger Reinhold, inscrit comme directeur, est nommé administrateur avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Roger Reinhold et du directeur Jules Reinhold (inscrit).

11 octobre 1948.

Société Immobilière Capitole S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} août 1938). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 octobre 1948, la société a modifié ses statuts. Les points modifiés ne sont pas soumis à publication. Les pouvoirs des administrateurs Albert Steudler et Charles Thévenaz, démissionnaires, sont éteints. Jean-Pierre Graf, de Uetendorf (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

11 octobre 1948. Matériel médical, etc.

Transaco S. à r. l., à Lausanne, développement des échanges industriels, etc. (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2011). Suivant procès-verbal authentique du 27 septembre 1948, l'assemblée générale des associés a modifié la raison sociale et le but de la société. La raison sociale sera dorénavant: Medica Materla S. à r. l. La société a pour but l'achat et la vente de tous produits et matériel médicaux. Elle pourra participer à d'autres entreprises et s'occuper de la représentation de matières premières, produits manufacturés et tous autres. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 octobre 1948. Produits céramiques, etc.

J. P. Guignard, à Lausanne, commerce en gros de produits céramiques, etc. (FOSC. du 26 janvier 1945, page 223). La raison est radiée pour cause de départ de titulaire.

Bureau de Morges

8 octobre 1948. Laiterie, fromagerie.

J.-L. Aubert, à Reverolle. Le chef de la maison est Jean-Louis Aubert, de Savagnier, à Reverolle. Laiterie-fromagerie.

Bureau de Nyon

9 octobre 1948. Serrurerie, installations sanitaires.

Angel Gamberoni, à Nyon, entreprise de serrurerie, installations sanitaires (FOSC. du 25 juin 1934, page 1742). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société en nom collectif « A. Gamberoni et fils », à Nyon; ci-après inscrite.

9 octobre 1948. Serrurerie, installations sanitaires.

A. Gamberoni et fils, à Nyon. Angel Gamberoni et Georges Gamberoni, de Chavannes des Bois, à Nyon, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1948. Elle reprend l'actif et le passif de la maison « Angel Gamberoni », ci-dessus radiée, à Nyon. Entreprise de serrurerie, installations sanitaires. Rue de la Morâche 11.

9 octobre 1948. Immeubles.

Les Grands Bols S.A., à Nyon (FOSC. du 24 septembre 1941, page 1439). L'assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1948 a révoqué l'administrateur Robert Schaub, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. Elle a désigné deux nouveaux administrateurs en les personnes de Paul Jayet, d'Hermenche et Moudon, à Lausanne, président, et de Berthe Chapuis, de Vinzel, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux nouveaux administrateurs. Les bureaux de la société sont à Lausanne, St-Pierre 2, chez Paul Jayet; le siège légal se trouve à Nyon, 1, rue de la Morâche, chez Bonzon et Stähly.

Bureau de Payerne

11 octobre 1948. Boulangerie, etc.

Fernand Bourquin, à Payerne. Le chef de la maison est Fernand Bourquin, de Sonceboz-Sombeval (Jura-bernois), à Payerne. Boulangerie-pâtisserie. Rue de Lausanne 44.

11 octobre 1948. Garage.

Fernand Flükiger, à Payerne. Le chef de la maison est Fernand Flükiger, de Lützelflüh (Berne), à Payerne. Exploitation d'un garage pour autos. Chemin neuf.

11 octobre 1948. Restaurant.

Louis Savoy, à Payerne, exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: « Café de la Poste » (FOSC. du 10 août 1939, page 1675). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'exploitation a été reprise dès le 4 février 1947 par la raison « Mme Vve Maria Savoy », à Payerne.

11 octobre 1948. Restaurant.

Mme Vve Maria Savoy, à Payerne. Le chef de la maison est Maria Savoy, veuve de Louis, d'Attalens (Fribourg), à Payerne. Cette raison a repris, dès le 4 février 1947, l'exploitation du commerce de la raison « Louis Savoy », à Payerne, radiée. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: « Café de la Poste ».

Bureau de Vevey

9 octobre 1948. Articles de textiles, etc.

E. Ringger et Cie S.A., à Vevey. (FOSC. du 31 août 1948, N° 203). La société a désigné en qualité d'administrateur et de président du conseil d'administration, Louis Chabloz, de et à Aigle, qui signera collectivement avec un autre administrateur. L'administrateur Jules Broder, président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

11 octobre 1948. Boulangerie, épicerie, etc.

Mme Vve Henri Elsig, à Sion. La titulaire de cette raison est Yolande Elsig, veuve d'Henri, de et à Sion. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et épicerie. Magasins à la place de la Cathédrale et à la rue de Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 octobre 1948. Jeux, jouets, etc.

Charles Mentha, à La Chaux-de-Fonds, spécialité de mode, jeux et jouets, etc., à l'enseigne: « Bazar Neuchâtelois » (FOSC. du 21 avril 1938, N° 92). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

7 octobre 1948.

La Commerciale-Agricole S.A., au Locle (FOSC. du 30 septembre 1948, N° 229, page 2644). L'administration fédérale des contributions, Section de l'impôt sur les bénéfices de guerre, ayant levé son opposition, la société est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

8 octobre 1948. Tapissiers-décorateurs.

Lamielle & Digard, à Genève. Sous cette raison sociale, Gabriel-Jean Lamielle et Henri-Alfred Digard, tous deux de nationalité française, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 3 mai 1948. Tapissiers-décorateurs, ensembliers. Rue de Montchoisy 36.

8 octobre 1948. Café-brasserie.

Cappellin Casimir, à Genève. Le chef de la maison est Casimir Cappellin, di Giovanni, de nationalité italienne, à Genève. Café-brasserie, à l'enseigne: « Taverné des Pâquis ». Rue des Pâquis 20.

8 octobre 1948. Peinture pour carrosserie-automobile.

Henri Barbezat, à Genève, atelier de peinture pour carrosserie-automobile (FOSC. du 3 novembre 1927, page 1940). Nouveaux locaux: rue des Pâquis 45.

8 octobre 1948. Pâtisserie, confiserie, etc.

Loisier, à Genève, pâtisserie, confiserie, tea-room (FOSC. du 15 novembre 1935, page 2807). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

8 octobre 1948. Epicerie-primeurs.

Emile von Bergen, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 13 juin 1935, page 1500). La maison a cessé l'exploitation de son commerce, avenue de la Jonction 13. Elle exploite actuellement un nouveau commerce d'épicerie-primeurs, rue des Deux-Ponts 18.

8 octobre 1948. Articles industriels et techniques, etc.

« **FRANCOR** » **R. Bähl**, à Genève, exportation, importation, commerce et représentation d'articles industriels et techniques divers, textiles, bijouterie et nouveautés (FOSC. du 15 juin 1946, page 1801). Nouveaux locaux: rue de la Croix-d'Or 19.

8 octobre 1948. Achat, vente et gestion de toutes valeurs.

Glsvat S.A., à Bellevue, achat, vente et gestion de toutes valeurs (FOSC. du 13 mars 1943, page 583). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Glsvat S. A. en liquidation**, par Marcel Perret, administrateur inscrit, nommé liquidateur, et qui continuera à engager la société en liquidation par sa signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur **Pierre Lombard** sont éteints. Adresse de la société en liquidation: à Genève, rue Diday 6 (chez Pictet et C°).

8 octobre 1948. Huiles de graissages, etc.

Société du Naphte, à Genève, huiles de graissage, huiles minérales, benzine et tous produits dérivés du naphte, etc., société anonyme (FOSC. du 9 mars 1948, page 698). Suivant procès-verbal authentiques de ses assemblées générales des 11 mai et 16 septembre 1948, la société a décidé: 1° d'annuler les 500 parts bénéficiaires au porteur, sans valeur nominale, créées lors de la constitution de la société; 2° de réduire son capital social de 12 940 000 fr. à 9 000 000 de fr. par le rachat et l'annulation de 3940 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, soit 1182 actions A et 2758 actions B. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 9 000 000 de fr., divisé en 9000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur ou nominatives au choix de l'actionnaire, dont 2700 actions A et 6300 actions B. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 du C.O. a été constaté par l'assemblée générale suivant acte authentique du 16 septembre 1948.

8 octobre 1948. Marchandises et produits manufacturés, tapis d'Orient, etc.

Nicomar S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de marchandises et produits manufacturés ou non, notamment avec le Proche et Moyen Orient et l'exploitation de commerces de tapis d'Orient, au détail, en Suisse, sous l'enseigne: « La Maison du Tapis ». Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société: a) d'un fonds de commerce de tapis, situé à Genève, rue du Rhône 102, comprenant un stock de tapis, le droit au bail des locaux dans lesquels s'exploite ledit fonds de commerce, la clientèle, selon inventaire détaillé, annexé à l'acte de constitution, en date à Genève du 23 septembre 1948. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 10 000 fr. et payé à l'apporteur par la remise de 10 actions de la société de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées; b) d'un stock de tapis, selon inventaire détaillé, annexé à l'acte de constitution, en date à Genève du 23 septembre 1948. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 38 000 fr. et payé à l'apporteur par la remise de 38 actions de la société de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Hélène Felber, née Jordany, présidente, de et à Genève; Alexandre Hauchmann, secrétaire, de et à Genève, et Abbas Nickbakt Djordjani, de nationalité iranienne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue du Rhône 102.

8 octobre 1948. Valeurs mobilières.

MARCA S.A., à Lancy. Suivant acte authentique du 28 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs mobilières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Paul Fueter**, de Berne, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: Petit-Lancy, chemin du Gué (chez Paul Fueter).

9 octobre 1948. Epicerie.

A. Stry, à Genève, commerce d'épicerie (FOSC. du 8 mai 1914, page 793). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 octobre 1948.

Société Immobilière de Ruth, à Cologny, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1947, page 2855). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1948, la société a décidé de réduire son capital social de 600 000 fr. à 300 000 fr. par le remboursement d'une somme de 2000 fr. sur chacune des 150 actions de 4000 fr. formant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc actuellement de 300 000 fr., divisé en 150 actions de 2000 fr. chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 du Code des obligations a été constaté par acte authentique du 1^{er} octobre 1948.

9 octobre 1948.

Société Immobilière Champel Arve E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1943, page 963). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1948, la société a décidé: 1° de modifier sa raison sociale; 2° de convertir ses 5 actions de 200 fr., nominatives, en actions au porteur; 3° de porter son capital social de 1000 fr. à 50 000 fr. par a) l'élévation de la valeur nominale des 5 actions de 200 fr. à 1000 fr., libérées chacune d'un nouveau montant de 200 fr. par compensation avec partie d'une créance

contre la société; b) l'émission de 45 actions de 1000 fr., au porteur, libérées chacune jusqu'à concurrence de 400 fr. par compensation avec partie d'une créance contre la société; 4° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La nouvelle raison sociale est **Société Immobilière rue des Chaudronniers**. La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation des immeubles qu'elle possède à la rue des Chaudronniers N°s 10, 12 et 14. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

9 octobre 1948.

Société Immobilière Monali A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 février 1948, page 521). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 septembre 1948, cette société a décidé: 1° de transformer ses 10 actions de 100 fr., jusqu'ici nominatives, en 100 actions au porteur de 10 fr.; 2° de porter son capital social de 1000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale de chacune des 100 actions de 10 fr. à 500 fr.; ces actions libérées jusqu'ici de 10 fr. chacune, sont libérées d'un nouveau montant de 340 fr. (soit au total 350 fr.) par compensation avec partie de deux créances contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec le Code des obligations révisé. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der Chemischen Industrie, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Oktober 1948 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 30 000 000 auf Fr. 15 000 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von 15 000 Aktien.

Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR., Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Basel zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA. 281²)

Chur, den 12. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

Leukon AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1948 ist die Leukon AG. in Liquidation getreten.

Unter Hinweis auf Artikel 742 OR. werden die Gläubiger der Gesellschaft hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 15. Dezember 1948 am Sitze der Gesellschaft (Obere Zäune 10, Zürich) anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 242²)

Zürich, den 11. September 1948.

Leukon AG. in Liq., der Liquidator: G. Strebel.

Société de la Croisette, à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément
à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 7 octobre 1948 a décidé de réduire le capital social de 315 000 fr. à 262 500 fr. par le remboursement d'une somme de 150 fr. sur chacune des 350 actions formant le capital social.

Conformément à l'art. 733 du Code des obligations, les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Les productions devront être faites à MM. Barrelet & Pidoux, gérants de fortune, boulevard du Théâtre 6, à Genève, dans les 2 mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 280²)

Le conseil d'administration.

Pollien Emile et fils, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La société **Pollien Emile et fils** ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 10 novembre 1948 au siège de la société, 8, rue de la Muse, à Genève, sous peine de forclusion. (AA. 279¹)

Les liquidateurs.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 552 A/48

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für In- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 11. Oktober 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 552 A/47, vom 10. Oktober 1947, verfügt:

Für Saatkartoffeln gelten die nachfolgenden Bestimmungen:

A. Inländische, feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln

1. Produzentenhöchstpreise ab Hof oder franko Abgangsstation, bahnverladen, lose oder gesackt (ohne Sackkosten) per 100 kg.

Sorten	Feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut	
	Klasse B	Klasse A (Frühernte)
	Fr.	Fr.
Erstlinge	30.50	
Ideal	29.50	Ideal 34.50
Frühbote	28.50	
Bintje, King Edward	26.50	Bintje 30.50
Böhms alterfrühste Gelbe	25.50	
Industrie, Sabina, Flava, Erdgold, Weltwunder	23.50	
Centifolia, Up-to-date, Millefleurs, Arran	22.50	
Banner	21.50	
Ackersegen, Voran, Wohltmann, Robusta		Ackersegen und Voran 26.50

Als feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut gelten die in einer Grössenordnung von 3,5–8 cm anfallenden Knollen von Beständen, die bei Mitgliedern des Schweizerischen Saatzuchtverbandes produziert, durch die von den Eidgenössischen Versuchsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt und von den Versuchsanstalten anerkannt worden sind.

2. Soweit die Ware inkl. Sack geliefert wird, dürfen dem Käufer Fr. 2.— per 100 kg berechnet werden.

3. Lagerzuschläge: Die Bekanntgabe der Lagerzuschläge erfolgt in einem späteren Zeitpunkt.

4. Höchstzulässige Handelszuschläge: Für den Verlad und die Vermittlung von Saatkartoffeln dürfen folgende Handelszuschläge beansprucht werden:

- a) Verladehandel, höchstens Fr. —.75 per 100 kg
- b) Grosshandel, bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzler, höchstens Fr. 1.10 per 100 kg
- c) Zwischenhandel, bei Abgabe direkt an Pflanzler, höchstens Fr. 1.75 per 100 kg

Soweit Produzentengenosenschaften direkt an Verbraucher oder Detaillisten verladen, ist der Grosshandel ermächtigt, einen der Mehrarbeit angemessenen Teil seiner Marge dem Verlad zu gewähren.

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzler Fr. 3.60 per 100 kg Saatkartoffeln in keinem Falle übersteigen.

d) Direkte Lieferungen der Produzenten an Pflanzler:

- Verkäufe direkt an den Pflanzler ab Hof des Produzenten Fr. 1.— per 100 kg
- Lieferung franko Domizil des Pflanzers im Lokalrayon oder franko nächste Abgangsstation Fr. 2.— per 100 kg

Bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf auf dem höchstzulässigen Einstandspreis ein Zuschlag von höchstens 6 Rp. per Kilogramm berechnet werden.

Die vorstehenden Mengenabstufungen verstehen sich für Lieferungen einer oder mehrerer Sorten zusammen.

5. Für gewöhnliches Saatgut, das nicht feldbesichtigt und anerkannt ist, gelten die festgesetzten Höchstpreise und Handelsvorschriften für Speisekartoffeln.

6. In den vorstehenden Preisen ist ein Beitrag von 50 Rp. per 100 kg inbegriffen, der von den Saatzüchtern von allen Verkäufen, auch von solchen die direkt getätigt werden, dem Schweizerischen Saatzuchtverband zugunsten der von der schweizerischen Genossenschaft für die Saatkartoffelversorgung im Frühjahr 1948 durchgeführten Ueberschussverwertung abzuliefern ist.

B. Import-Saatgut

1. Für die Importperiode 1948/49 werden folgende höchstzulässige Handelszuschläge zu den Einstandskosten je 100 kg franko verzollt Schweizer Grenze festgesetzt:

- a) bei waggoneisem Verkauf einer einzigen Sorte Fr. 2.50
- b) bei waggoneisem Verkauf in kombinierten Wagen von 6 bis 10 t Fr. 3.—
- c) bei Verkauf von weniger als 6 t Fr. 4.—
- d) bei sackweisem Verkauf an den Verbraucher, höchstzulässiger Gesamthandelszuschlag Fr. 5.50
- e) bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf zu den Einstandspreisen ein Zuschlag von höchstens 6 Rp. je Kilogramm gemacht werden.

Der höchstzulässige Handelszuschlag bis zum sackweisen Verkauf an den Verbraucher beträgt Fr. 5.50.

2. Bei Lieferungen gesackter Ware dürfen ausserdem die Kosten des Absackens, der leeren Säcke und ein normaler Gewichtsschwind (total Fr. 3.— bis Fr. 3.50 je 100 kg) bei der Berechnung der Einstandspreise in Anrechnung gebracht werden.

C. Gemeinsame Bestimmungen

1. Frachtkosten: Bei allen unter A und B genannten Kategorien von Saatkartoffeln dürfen die effektiven Transportkosten im Inland dem Empfänger belastet werden. Transportkosten sind auf den Verkaufsbelegen gesondert zu berechnen.

2. Schalten sich in eine der genannten Handelsstufen 2 oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die festgesetzten, höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen. Das Verbot der nichtbestimmungsgemässen Verwendung, insbesondere volkswirtschaftlich ungerechtfertigter Schiebungen jeder Art gemäss Art. 2, lit. c, der eingangs zitierten Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, bleibt vorbehalten.

3. Verbot übersetzter Gewinne: Die vorstehenden Preise und Handelsmargen sind höchstzulässige Ansätze. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen die obigen Preise und Margen nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrundegelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

4. Widerhandlungen: Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

5. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 552 A/48

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des semences de pommes de terre indigènes et étrangères

(Du 11 octobre 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique; pour remplacer ses prescriptions N° 552 A/47, du 10 octobre 1947, prescrit:

Le marché des semences de pommes de terre est régi par les dispositions suivantes:

A. Semenceaux indigènes provenant de cultures visitées et reconnues

1. Prix maximum à payer aux producteurs, marchandise prise à leur domicile ou livrée franco gare de départ, envaconnée, en vrac ou en sacs (frais d'emballage non compris), par 100 kg.:

Variétés	Semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues	
	Classe B	Classe A (hâtives)
	Fr.	Fr.
Esterlinge	30.50	
Ideale	29.50	Ideale 34.50
Frühbote	28.50	
Bintje, Roi Edouard	26.50	Bintje 30.50
Jaune précoce de Böhme	25.50	
Industrie, Sabina, Flava, Erdgold, Merveille du monde	23.50	
Centifolia, Up-to-date, Millefleurs, Arran	22.50	
Banner	21.50	
Ackersegen, Voran, Wohltmann, Robuste		Ackersegen et Voran 26.50

Sont considérés comme semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues, les tubercules de 3,5 à 8 cm. provenant des plantations des membres de la Fédération suisse des sélectionneurs, cultures visitées par les experts désignés par les stations fédérales d'essais agricoles et reconnues par ces institutions.

2. Lorsque la marchandise est livrée «sacs compris», les sacs peuvent être facturés au prix de 2 fr. par 100 kg.

3. Supplément de stockage. Les suppléments de stockage seront communiqués ultérieurement.

4. Suppléments maximums. Les suppléments suivants peuvent être appliqués pour l'expédition et la revente des semenceaux:

- a) expéditeurs Fr. —.75 par 100 kg. au maximum
- b) grossistes, pour les livraisons aux revendeurs qui vendent directement aux planteurs Fr. 1.10 par 100 kg. au maximum
- c) revendeurs, pour livraison directe aux planteurs Fr. 1.75 par 100 kg. au maximum

Pour les expéditions directes des coopératives de producteurs aux planteurs ou aux détaillants, les grossistes ont le droit de céder aux expéditeurs une part de leur marge correspondant au travail supplémentaire.

La marge maximum totale applicable sur les prix à payer aux producteurs, jusqu'à la vente aux planteurs ne peut dépasser en aucun cas 3 fr. 60 par 100 kg.

d) pour les livraisons directes des producteurs aux planteurs:

- ventes directes au planteur depuis le domicile du producteur Fr. 1.— par 100 kg.
- livraisons franco domicile du planteur dans le rayon local ou franco gare de départ la plus proche Fr. 2.— par 100 kg.

Lors de ventes au détail, par quantités inférieures à 20 kg., le prix de revient maximum peut être majoré d'une marge maximum de 6 ct. par kilogramme.

Ces livraisons par différentes quantités s'entendent pour des ventes d'une ou de plusieurs sortes de semences.

5. Pour les semences ordinaires ne provenant pas de cultures visitées et reconnues, les prescriptions concernant le commerce de pommes de terre de table et les prix maximums fixés pour celles-ci doivent être respectés.

6. Les prix susmentionnés comprennent une contribution de 50 ct. par 100 kg. qui doit être versée par les sélectionneurs de semences — pour toutes les ventes, y compris les ventes directes — à la Fédération suisse des sélectionneurs, en faveur de l'action pour l'utilisation de l'excédent, entreprise au printemps 1948 par la Société coopérative suisse pour le ravitaillement en pommes de terre de semence.

B. Semences d'importation

1. Les marges maximums suivantes peuvent être ajoutées au prix de revient par 100 kg., franco frontière suisse, marchandise dédouanée, pour la période d'importation 1948/49:

- a) vente de tubercules d'une seule sorte, par wagon Fr. 2.50
- b) vente par wagon « combiné » de 6 à 10 tonnes Fr. 3.—
- c) vente de quantités inférieures à 6 tonnes Fr. 4.—
- d) vente par sacs aux planteurs, marge maximum totale Fr. 5.50
- e) lors de ventes au détail, par kilogramme, les prix de revient peuvent être majorés d'une marge maximum de 6 ct. par kilogramme. La marge maximum des marchands, jusqu'à la vente par sacs aux planteurs, s'élève à 5 fr. 50.

2. Si la marchandise est livrée en sacs, les frais effectifs d'ensachement, le coût des sacs vides et la diminution de poids normale peuvent être comptés dans le calcul des prix de revient (au total 3 à 3 fr. 50 par 100 kg.).

C. Instructions générales

1. **Frais de transport.** Pour toutes les catégories de semences citées sous lettres A et B, les frais de transport effectifs à l'intérieur du pays peuvent être mis à la charge du destinataire et doivent être mentionnés séparément sur les documents de vente.

2. Lorsque deux ou plusieurs marchands participent à une transaction, à l'un des stades du commerce susmentionnés, ils doivent se partager les marges maximums fixées. Demeure réservée l'interdiction de soustraire des marchandises à leur utilisation normale ou de faciliter des transactions économiquement injustifiées, conformément à l'art. 2, lettre c, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

3. Les prix ci-dessus sont des maximums. En aucun cas et pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Aux termes de l'ordonnance 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, « lorsque des infractions aux prescriptions sur les prix des marchandises sont commises à dessein ou par négligence, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur, mais aussi à l'acheteur ».

5. **Entrée en vigueur.** Les présentes prescriptions entrent immédiatement en vigueur. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment applicables.

Telefonverkehr mit dem Ausland — Relations téléphoniques avec l'étranger Relazioni telefoniche con l'estero

(PTT) Am 15. Oktober 1948 wird über die direkte drahtlose Telefonverbindung Bern—Teheran der Gesprächsverkehr mit Teheran, der Hauptstadt von Iran, aufgenommen und am 25. Oktober über London der Telefonverkehr mit Valletta, der Hauptstadt der Insel Malta.

(PTT) Le 15 octobre 1948, les relations téléphoniques seront ouvertes avec Téhéran, capitale de l'Iran, par la voie radiotéléphonique directe Bern—Téhéran, et le 25 octobre, avec La Valette, capitale de l'île de Malte, par la voie de Londres.

(PTT) Il 15 di ottobre 1948 saranno aperte le relazioni telefoniche con Teheran, capitale dell'Iran, sulla via radiotelefonica diretta Berna—Teheran, e il 25 di ottobre con La Valletta, capitale dell'isola di Malta, sulla via di Londra.

241. 14. 10. 48.

Wirtschaftsabkommen mit Jugoslawien

(Abgeschlossen am 27. September 1948)

Die Texte der fünf in Nr. 235 des SHAB veröffentlichten Erlasse (Handelsvertrag mit Jugoslawien, Abkommen über den Warenverkehr und den Zahlungsverkehr, Abkommen betreffend Verstaatlichungs- und Enteignungsmassnahmen, Notenwechsel und vollständige Fassung des BRB vom 14. Oktober 1946 über den Zahlungsverkehr mit Jugoslawien, einschliesslich Abänderung vom 4. Oktober 1948) sowie der Mitteilung in Nr. 228 des SHAB über die Wirtschaftsbeziehungen mit Jugoslawien sind in einem Separatabzug von 16 Seiten zusammengefasst worden. Preis: 55 Rappen, inklusive Porto. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt.

Accords économiques avec la Yougoslavie

(Conclus le 27 septembre 1948)

Les textes des cinq publications figurant dans le N° 234 de la FOSC. (traité de commerce avec la Yougoslavie, accord concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements, accord concernant les mesures de nationalisation, d'expropriation et de restriction, échange de notes et texte complet de l'ACE du 14 octobre 1946 relatif au service des paiements entre la Suisse et la Yougoslavie, y compris la modification du 4 octobre 1948) ainsi que du communiqué publié au N° 228 de la FOSC concernant les négociations économiques avec la Yougoslavie ont été réunis en un tirage à part de 16 pages. Prix: 55 cl., port compris. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600. Feuille officielle suisse du commerce, Bern. Afin d'éviter des malentendus, on verra bien ne pas confirmer les commandes à part écrite, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce.

NB. Le tirage en langue italienne peut être commandé aux mêmes conditions.

Tschechoslowakei

Die Texte der Mitteilung (SHAB. Nr. 227), des Abkommens betreffend den Warenverkehr und den Zahlungsverkehr sowie die Liste der Ausfuhrkontingents-Verwaltungsstellen (SHAB. Nr. 231) sind in einem Separatabzug von 8 Seiten zusammengefasst worden. Preis: 35 Rappen, inklusive Porto. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jeni AG, Bern

Lieferbar prompt ab Lager:

Fenchelöl

Geobell S.A., Zurich

Marktgasse 4

Tél. (051) 341179

Zu verkaufen ab Lager

4500 kg Ceresin, gelb 72/75°

4500 kg Paraffin, weiss 80/82°

1400 kg Schuppen-Paraffin, weiss

Sämtliche Wachse sind einwandfreie Qualität und können sofort ab Lager geliefert werden. Offerten unter Bab 874-1 an Publicitas Bern.

Für unsere modern eingerichtete Veredelungsanlage übernehmen wir noch kurzfristige Aufträge für

Polieren
Vernickeln
Verchromen
Cadmirieren
Verkupfern
Versilbern
Vergolden

von Massenartikeln und größeren Stücken.

E. Schaffner AG.

Feinmechanik u. Maschinenbau

Schönenwerd/Sol.

Telefon (064) 31243

SOUTH AFRICA TRUST FUND



Per 15. Oktober 1948 gelangt gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 eine Interimsausschüttung von

Fr. 2.— pro Anteilschein

zur Verteilung. Die Auszahlung erfolgt netto eidg. Couponsteuer, jedoch unter Abzug von Fr. 0.50 Verrechnungssteuer. Weitere Auskunft erteilen die Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, — sämtliche Geschäftsstellen —
La Roche & Co., Basel
Lombard, Odier & Cie, Genf
Roguin & Cie, Lausanne

Eine ausführliche beschreibende Broschüre über den SOUTH AFRICA TRUST FUND (ein Portefeuille erster südafrikanischer Goldminen- und Industrieaktien) ist bei den Zahlstellen erhältlich.

AG. FÜR VERWALTUNG VON
INVESTMENT TRUSTS (INTRAG) ZÜRICH - LAUSANNE

Boîtes à ampoules

Schachteln für Ampullen

Cherché pour livraison immédiate plusieurs milliers boîtes pour 12 ampoules de 5 cm³. Faire offre avec échantillon en indiquant quantité disponible et prix sous chiffre G 84249 X à Publicitas Genève.

Wegen Todesfall zu verkaufen im inneren Paulusquartier, Nahe Steinerring in Basel

herrschaftl. Einfamilienhaus

für Wohn- und Geschäftszwecke geeignet

O.S.W. freistehend, 12 Zimmer, modernes Bad, Zentralheizung, gr. Boiler, Veranda-Terrasse. Areal zirka 500 m², mit oder ohne separatem kleinem Magazingebäude, zur Brandassekuranz durch

Immobilien

N. E. GUNY, Eiserstrasse 23, Tel. 3 78 00, BASEL

Import Spanien

Wir liefern sämtliche Produkte. Anis Mancha primera Fr. 4.75 per kg. for. Port-Bou oder Cerdère. Chiffre G 14303 Y Publicitas Bern.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Papyrus-Kombipulte
kurzfristig lieferbar

PAPYRUS
BÜROMÖBEL
BASEL
FREIESTRASSE 43
(061) 4 18 66

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie unsere Prospekte!

STAPELLOCHER MARTINI



für die Lochung von Papier- u. Stoffstapeln usw. bis zu 30 mm Höhe. Doppel- oder Einzel-Lochungen, verschiedene Lochdurchmesser. Der Ideal-Apparat für Banken, Industrielle und Textildruckbetriebe. Auch zur Entwertung oder Vernichtung von Akten. Verlangen Sie Auskunft!

MARTINI AG., FRAUENFELD
Telefon Frauenfeld 99118

Bei sämtlichen fein- und kleinmechanischen Reparaturen und Spezialanfertigungen

Immer Jean Süffert Dipl. F. M.
Spezial-Werkstätte - Steinertorstrasse 24 - Basel 10
Tel. 81756 verl.

Verkauf von Instrumenten, Apparaten
Elektromotoren aller Grössen und Stärken

Neu-Wicklungen — Prompte Bedienung

Modernste Diktiermaschine (Stahlband)

Texiophon

vorzüglich geeignet für Betriebe mit Reisenden, preiswert abzugeben. Anfragen unter Chiffre Q 16353 X an Publicitas Genf. X 337

Commerçant suisse romand cherche

poste supérieur

J'offre: formation commerciale de premier ordre, connaissance parfaite des 3 langues nationales et de l'anglais, expérience Suisse et étrangère, connaissance approfondie de la comptabilité d'exploitation, de la vente et de tous les services intérieurs.

Je demande: situation intéressante correspondant aux aptitudes ci-dessus, comme secrétaire générale, directeur commercial ou autre poste dirigeant avec responsabilités. Ecrire sous chiffre V 52589 X à Publicitas Genève. X 335

Geschäftsführer und Betriebsleiter

sucht sich zu verändern

Als finanziell beteiligter Mitarbeiter suche ich gutfundiertes, seriöses Fabrikations- und Handelsunternehmen durch meine erfolgreichen Erfahrungen, Kenntnisse und Fähigkeiten weiter zu entwickeln. 10 Jahre Abteilungsleiter, 4 Jahre Geschäftsführer von angesehenen Firmen. Propaganda- und Verkaufserfolge im Inland und Export; Kenner und erfolgreicher Bearbeiter der wichtigsten Exportmärkte; wichtige Beziehungen im In- und Ausland. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch. Befähigt zur internen technischen und personalen Betriebsführung. Tätigkeitsbeginn nach Uebereinkunft. Anfragen unter Wahrung gegenseitiger absoluter Diskretion unter Chiffre Hab 876-1 an Publicitas Bern.

Montreux EDEN

Bel

Eisenhandlungen

eingeführte Firma
wünscht noch einige gute

Artikel

mitzuführen. Angebote erbeten an Postfach 41, Neuchâtel.

Gesucht
von Selbstgeher
Darlehen
Fr. 15 000

von kleinerem, vollbeschäftigtem Betrieb der Modebranche, zum Ankauf v. Spezialmaschinen. Zins und Rückzahlung n. Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre Hab 873 an Publicitas Bern.

Demandez à la FUSC.
des
numéros-spécimens de
«La Vie économique».

Zu verkaufen

8000 kg Papler 80 g/m²

weiss, satiniert, holzfrei, in Rollen von 52 cm Breite. — Interessenten wollen sich wenden unter Chiffre B 59709 G an Publicitas St. Gallen.

Ingenieur

(Oesterreicher) 80 Jahre, Fertigungstechnik und Betriebswirtschaft, Erfahrung im Flugzeugbau und Flugplatzplanungen, mit Praxis im allgemeinen Bauwesen, sucht Position im In- und Ausland. — Offerten unter Chiffre Hab 876-1 an Publicitas Bern.

PANCOSMA
S.A.

GENÈVE

Agents généraux pour la Suisse de:

Fritzsche Brothers, New-York

Th. St-Just Ltd, Manchester

Dr. J. Maas, Katonah, New-York

Descollonges Frères S.A., Lyon

Industrie Chimique Méditerranée S.A.

Produits

chimiques et pharmaceutiques

Huiles essentielles

Téléphone (022) 214 61-62

Ölten, den 12. Oktober 1948.

TODESANZEIGE

Wir haben die überaus schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Tode unseres hochverehrten

Herrn Direktor

Emil Bruggmann

Delegierter des Verwaltungsrates

Kenntnis zu geben. Er verschied nach kurzer Krankheit an den Folgen einer schweren Operation.

Der Verstorbene gehörte seit 1925 dem Verwaltungsrate unserer Gesellschaft an. Er hat seine ganze Arbeitskraft dem Aufbau und der erfolgreichen Weiterentwicklung unseres Unternehmens gewidmet, und erledigte sich dieser Aufgaben in einer Weise, die ihm die Hochachtung aller eintrug.

Sein Andenken als Leiter unserer Gesellschaft und als Mensch wird bei uns stets in hohen Ehren bleiben.

Verwaltungsrat und Direktion
Sellenfabrik Sunlight

Kremation am 15. Oktober 1948, 13 ¼ Uhr, im Friedhof Melsenhard, Olten.

Moulin Agricole de Romont S.A.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le dimanche 24 octobre 1948, à 14 heures 30, à l'hôtel de la Tête-Noire, à Romont

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport des vérificateurs des comptes. 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 4° Nominations statutaires. 5° Divers.

L'admission à l'assemblée se fera sur présentation des actions.

F 81

Le conseil d'administration.

Argovia AG., Mellingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 27. Oktober 1948, 15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

Traktanden: 1. Geschäftsbericht pro 1947/48. 2. Jahresbericht pro 1947/48. Bericht der Revisoren, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Wahl der Revisoren. 4. Varia.

Z 733

Rechnung und Revisorenbericht können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Mellingen, den 12. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:	
Print-Fix Junior, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestetner Modell 8	Fr. 100.—
Mit automatischer Papierzuführung:	
Print-Fix	Fr. 100.—
Geba Modell 14-75	Fr. 200.— bis Fr. 300.—
Ellams Modell K	Fr. 275.—
Ellams mit 800-Blatt-Anlage, elektrisch	Fr. 600.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 150.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 300.—
Edison Dick 78a	Fr. 200.—
Edison Dick 78b	Fr. 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 600.—
Gestetner Modell 8	Fr. 200.—
Gestetner 500-Blatt-Anlage 5 R	Fr. 450.—
Gestetner Modell 66	Fr. 900.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Gestetner Modell 55 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 1850.—
Rex	Fr. 300.—
Typendrucke:	
Multigraph, swettling	Fr. 850.—

Luft, fliebt und
arbeitet elektrisch,
vollautomatisch
Neu Fr. 1620.—

Print
Fix
ELECTRO
AUTOMAT



Rufishauser
Tollstrasse 17b. 25 73 51 Zürich

Bruggmühle Goldach

Dividenden-Einlösung

Coupon Nr. 17 unserer Prioritätsaktien und Coupon Nr. 12 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1947/48 können ab heute mit je Fr. 15.—, abzüglich 5% Conponentsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 10.50.

spesenfrei an unserer Kasse oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst werden.

Goldach, den 12. Oktober 1948.

G 153

Der Verwaltungsrat.

Bienenwachs Carnaubawachs Paraffin usw. stets vorteilhaft ab Lager.

Walter Moesch & Co.
Import chemischer Rohstoffe, Zürich 83